

離島區議會
文件 IDC 3/2016 號

離島區議會社區參與計劃撥款

目的

本文件旨在請議員確認本年度(2015/2016 年度)離島區議會社區參與計劃撥款分配及上屆區議會通過的跨年度活動計劃，以及考慮通過在 2016 年 1 月至 3 月推行的活動計劃的撥款申請。

背景

2. 區議會每年均獲政府撥款，以資助區內的社區參與計劃。由於 2015/2016 財政年度跨越兩屆區議會，上屆區議會已按規定預留不少於 5%的撥款，供新一屆區議會在 2016 年 1 至 3 月使用；而在 2016 年 1 月至 3 月推行的活動，必須獲新一屆區議會通過才可作實。

2015/2016 年度撥款分配和運用情況

3. 離島區議會於本年度獲分配社區參與計劃的撥款額為 15,800,000 元。上屆區議會通過 13%的超額承擔上限，即 2,054,000 元，因此，本年度離島區議會可批出的撥款預算總額為 17,854,000 元，而預留給新一屆區議會在 2016 年 1 至 3 月使用的撥款額為 1,455,000，佔本年度撥款額的 8.1%。有關 2015/2016 年度區議會撥款的財政報告(截至 2015 年 11 月 30 日)，請參閱**附件一**。

4. 2016 年 1 月至 3 月區議會撥款分配建議(**附件一**)，是參考上屆區議會的撥款安排擬備，供議員考慮。此外，在上屆區議會通過的撥款申請中，部分是在 2015 年已推行或開展籌備工作，並會伸延至 2016 年 1 月至 3 月進行的跨年度活動計劃，須獲新一屆區議會確認作實，詳見**附件二**。

上屆區議會建議資助在 2016 年 1 月至 3 月舉辦的活動計劃

5. 為方便本屆區議會盡早展開工作及配合地區上的需要，上屆區議會已預先審閱擬於 2016 年 1 月至 3 月舉辦的活動計劃的撥款申請，並建議撥款 1,290,400.4 元，用以資助 53 項活動計劃，詳情如下：

- (a) 建議撥款 106,000 元，用以資助 2 項由區議會舉辦的社區參與活動計劃，詳見**附件三**；
- (b) 建議撥款 854,600.4 元，用以資助 42 項由地區團體舉辦的社區參與活動計劃，詳見**附件四**；以及
- (c) 建議撥款 329,800 元，用以資助離島 9 區懸掛新春燈飾，詳見**附件五**。

非社區參與計劃撥款的活動

6. 上屆區議會亦通過運用非社區參與計劃撥款舉辦活動，包括：

- (a) 運用勞工及福利局的撥款，舉辦離島婦女發展計劃 2015；以及
- (b) 運用環境保護署的撥款，舉辦 2015/2016 年度社區參與環境保護活動。

由於上述活動計劃會伸延至或在 2016 年 1 月至 3 月進行，故須新一屆區議確認及通過，詳見**附件六**。

運用區議會撥款指引

7. 一直以來，離島區議會按照民政事務總署發出的《運用區議會撥款守則》和會計程序，制訂適用於離島區非政府機構運用區議會撥款推行社區參與計劃的審核程序和準則(下稱“撥款指引”)，並定期進行檢討，以及根據地區最新的情況作出修訂，以配合地區的實際需要。

8. 為免各項活動計劃因區議會換屆而受到影響，現建議暫時沿用現行的撥款指引及審批安排處理撥款申請，直至本屆區議會制訂新的撥款指引，並繼續授權各委員會主席及副主席批核有關更改獲資助活動的內容及延期交單等申請。

委員會批核撥款的上限

9. 此外，為精簡程序，以便更靈活和有效率地推行各項活動計劃，現建議參考過往安排，授權相關委員會審批與其職權範圍有關的活動計劃的撥款申請，每項活動計劃的批款上限為 260,000 元。

建議

10. 現建議議員考慮：

- (a) 確認 2016 年 1 月至 3 月區議會撥款分配建議(附件一)及上屆區議會通過的跨年度活動計劃(附件二)；
- (b) 按上屆區議會的建議，通過撥款資助 53 項擬於 2016 年 1 月至 3 月舉辦的活動計劃(附件三至附件五)；
- (c) 確認及通過上屆區議會通過運用非社區參與計劃撥款舉辦的兩項活動計劃 (附件六)；以及
- (d) 通過第 7 至第 9 段所載有關運用區議會撥款指引及委員會批核撥款上限的建議。

文件提交

11. 請議員於 2016 年 1 月 4 日舉行的離島區議會會議上，考慮通過本文件所載的建議。

離島區議會秘書處

檔號：IDC 13/13/1/1(5)

日期：2015 年 12 月

離島區議會撥款最新財政報告
(截至2015年11月30日)

2015/2016年度社區參與計劃的撥款總額: 15,800,000元 (最高撥款承擔上限: 17,854,000元)

撥款類別	2015/2016年度 社區參與計劃 撥款分配	2015年4月至12月			2016年1至3月
		撥款分配	已批出活動開支	實際支出	撥款分配建議
	(元)	(元)	(元)	(元)	(元)
I. 區議會的項目					
1. 聘請區議會合約員工	2,220,000	2,220,000	2,220,000 *	1,389,980.24	
2. 外判清潔區議會告示板及更換通告服務	28,000	18,000	15,000	10,000	10,000
3. 印製區議會工作報告/刊物及紀念品	10,000	5,000	0	0	5,000
II. 地區設施管理委員會					
1. 委員會的活動及計劃	280,000	258,000	250,708 *	175,949.19	22,000
III. 旅遊漁農及環境衛生委員會					
1. 新春燈飾及旅遊推廣活動 (地區團體)	400,000	70,000 #	70,000 *	0	330,000 #
2. 旅遊推廣/其他活動 (委員會)	200,000	180,000	180,000 *	7,680	20,000
3. 環境及食物衛生推廣活動 (委員會)	100,000	4,000	4,000	3,150	96,000
4. 健康城市活動 (委員會)	350,000	300,000	300,000 *	290,461.40	50,000
IV. 社區事務及文化康樂委員會					
1. 康文署的活動	8,352,000	8,300,000	8,350,405 *	7,927,412.87	52,000
2. 委員會及地區團體活動	3,070,000	2,200,000	2,136,318.50	945,514.05	870,000
3. 國慶活動	260,000	260,000	252,500	165,069.90	-
4. 撲滅罪行委員會活動	260,000	260,000	260,000 *	0	-
5. 防火委員會活動	260,000	260,000	260,000 *	39,528.40	-
6. 地區特色及文化藝術活動					
(a) 長洲太平清醮會景巡遊	150,000	150,000	150,000	150,000	-
(b) 浴佛節	100,000	100,000	100,000	100,000	-
(c) 大澳水鄉情懷	50,000	50,000	50,000	25,000	-
(d) 南丫日	50,000	50,000	50,000	50,000	-
(e) 梅窩日	50,000	50,000	50,000	0	-
(f) 坪洲日	50,000	50,000	50,000	50,000	-
(g) 委員會及地區團體活動	400,000	400,000	400,000	291,124	-
V. 交通及運輸委員會					
1. 委員會的活動及計劃	130,000	130,000	130,000 *	0.00	-
VI. 離島區文化節	1,080,000	1,080,000	1,080,000 *	404,496.70	-
小計：	17,850,000	16,395,000	16,358,931.50	12,025,366.75	1,455,000
VII. 備用款項	4,000	4,000	0	0	-
總計：	17,854,000	16,399,000	16,358,931.50	12,025,366.75	1,455,000

備註:

* 包括跨年度至2016年1月至3月完成的活動/項目。

由於旅環會通過撥款40,000元，用以資助一項於2015年12月開展的新春燈飾活動，故2015年4月至12月以及2016年1月至3月的撥款分配，已相應作出調整。

2015/2016 年度獲第四屆離島區議會通過的跨年度活動計劃

<u>獲資助者</u>	<u>活動／計劃</u>	<u>舉行日期</u>	<u>撥款額(元)</u>	<u>相關文件</u>
離島區議會	1. 聘請區議會合約員工	2015 年 4 月至 2016 年 3 月	2,220,000	IDC 1/2015 號
	2. 離島區文化節	2015 年 7 月至 2016 年 2 月	1,080,000	IDC 54/2015 號
地區設施管理委員會	1. 於 2015 年 1 月 1 日起正式延長離島區社區會堂開放時間至晚上 10 時	2015 年 3 月至 2016 年 2 月	174,724	DFMC 34/2014 號
	2. 離島區社區會堂公眾假期的開放時間安排建議	2015 年 3 月至 2016 年 2 月	75,984	DFMC 28/2014 號、 DFMC 36/2015 號
交通及運輸委員會 活動工作小組	● 2015-2016 離島區交通安全宣傳計劃	2015 年 7 月至 2016 年 1 月	130,000	T&TC 31/2015 號
旅遊漁農及環境衛生 委員會活動工作小組	1. 續建離島區旅遊網頁	2015 年 11 月至 2016 年 10 月	10,000	TAFEHC 40/2015 號
	2. 離島區健康城市-面向社區行動專屬網站	2015 年 11 月至 2016 年 10 月	5,000	TAFEHC 64/2015 號
康樂及文化事務署	1. 2015/2016 年度的文娛節目 ● 2015 年 4 月至 12 月活動開支：383,500 元 ● 2016 年 1 月至 2 月活動開支：52,000 元 ● 2016 年 3 月活動開支：42,500 元 (需在 2016/2017 財政年度支付。)	2015 年 4 月至 2016 年 3 月	478,000	CACRC 5/2015 號
	2. 2015/2016 年度離島區公共圖書館推廣活動計劃 (2016 年 3 月活動開支 3,180 元，需在 2016/2017 財政年度支付。)	2015 年 4 月至 2016 年 3 月	85,345	CACRC 6/2015 號

獲資助者	活動／計劃	舉行日期	撥款額(元)	相關文件
康樂及文化事務署	3. 2015/2016 年度的康樂體育活動計劃 • 2015 年 4 月至 7 月活動開支：1,839,640 元 • 2015 年 8 月至 11 月活動開支：2,042,860 元 • 2015 年 4 月至 2016 年 3 月包山嘉年華活動開支：2,255,760 元 • 2015 年 12 月至 2016 年 3 月活動開支：1,421,670 元 (2016 年 3 月活動開支 325,520 元，需在 2016/2017 財政年度支付。)	2015 年 4 月至 2016 年 3 月	7,559,930	CACRC 7/2015 號
防火委員會	1. 分區訓練課程、防火活動、避風塘防火宣傳活動、火警演習及安排參觀消防局 2. 訂製防火宣傳紀念品 3. 防火遠足活動 4. 防火宣傳話劇	2015 年 7 月至 2016 年 2 月 2015 年 7 月至 2016 年 2 月 2015 年 7 月至 2016 年 2 月 2015 年 7 月至 2016 年 2 月	107,540 30,000 30,000 42,460*	CACRC 39/2015 號
(獲通過的 2015/2016 年度防火委員會活動計劃共有 5 項，撥款總額 260,000 元。)				
*包括民政事務總署贊助 88,000 元。				
撲滅罪行委員會	1. 鳳凰使者計劃 2015-2016 2. 嶼樂共融建安居/護社區 3. 「飛嶼計劃」2015-2016 4. 離島區禁毒滅罪助更生嘉年華 5. 歲晚滅罪活動 (印製及派發宣傳滅罪訊息賀年利是封)	2015 年 9 月至 2016 年 2 月 2015 年 10 月至 2016 年 2 月 2015 年 10 月至 2016 年 2 月 2015 年 12 月至 2016 年 1 月 2015 年 12 月及 2016 年 2 月	12,300 26,000 30,000 64,500* 46,650	CACRC 38/2015 號
(獲通過的 2015/2016 年度滅罪推廣活動計劃共有 9 項，撥款總額為 260,000 元。)				
*包括獲懲教處贊助 20,000 元。				
梅窩鄉事委員會	• 火樹銀花耀梅窩	2015 年 12 月 15 日至 2016 年 3 月 2 日	40,000	TAFEHC 64/2015 號

由離島區議會舉辦的社區參與活動計劃
(2項建議撥款的活動)

活動名稱	舉辦日期	舉辦地點	申請資助	建議資助	撥款原因
離島區“惜物、減廢及乾淨回收”推廣活動	1/2016 (其中一個星期六/日)	東涌 (暫定)	96,000.00	96,000.00	鼓勵惜物減廢，注重環保。
延長清潔區議會告示板及更換通告服務	1/2016-3/2016	離島各區	10,000.00	10,000.00	確保新一屆區議會在首三個維持清潔告示板及更換通告服務。
合共2項活動 總計:				106,000.00	

離島區議會
由地區團體舉辦的社區參與活動計劃
(42項建議撥款的活動)**

主辦團體	編號	活動名稱	舉辦日期	舉辦地點	申請資助	建議資助	撥款原因
長洲西灣媽勝堂值理會	402	長洲漁民及水陸居民敬老聯歡*	7/1/2016	長洲鄉村酒樓、金冠大酒樓、興樂菜館、康記菜館、新金湖菜館	226,000.00	38,587.20	宣傳敬長訊息，促進相互尊重。
長洲小型足球總會	219	長洲六人足球淘汰賽	17/1/2016 - 24/1/2016	長洲北帝廟足球場	5,350.00	4,762.00	推廣地區體育活動，宣傳全民運動。
傑逸樓互助委員會	399	開開心心辦年貨之旅	17/1/2016	荃灣區及西貢區	11,952.00	6,816.60	促進睦鄰，創建和諧社區。
離島婦聯 大澳聯絡處	350	大澳耆青歲晚同遊樂	18/1/2016	鐵路博物館、大埔文武廟	13,113.60	8,722.60	促進睦鄰，創建和諧社區。
藍天海岸第一期業主附屬委員會	409	金獅獻瑞耀藍天	19/1/2016	藍天海岸會所前太陽廣場	19,010.00	6,223.00	慶祝傳統節日，促進睦鄰。
離島區青年聯會 梅窩聯絡處	353	歲晚歡樂遊	20/1/2016	流浮山及元朗舊墟	13,970.40	9,166.80	促進睦鄰，創建和諧社區。
長洲粵樂會	390	「蒼松勁柏迎新歲」探訪安老院	24/1/2016	溫浩根護理安老院或鍾錫熙長洲安老院	12,740.00	8,630.00	宣傳敬長訊息，促進相互尊重。
香港傷健協會坪洲長者暨青少年鄰舍中心	321	新春關懷暖心頭	25/1/2016 - 22/2/2016	坪洲中心和南丫島聚腳點(租用教會場地)	5,870.00	5,070.00	宣傳敬長訊息，促進相互尊重。
南丫島南段鄉事委員會	33	南丫南新春嘉年華	28/1/2016	索罟灣天虹海鮮酒家	52,900.00	33,328.00	宣傳敬長訊息，慶祝傳統節日。
天地人武舞養生會	407	香港歡聚一日遊	30/1/2016	香港動植物公園、銅鑼灣酒家午膳、上環美味棧及海味街	7,865.00	7,186.60	促進睦鄰，創建和諧社區。
坪洲鄉事委員會	37	新春敬老樂聚餐	2/2016 (待定)	坪洲悅龍聖苑(龍母廟)	71,946.00	37,474.20	宣傳敬長訊息，慶祝傳統節日。
香港漁民互助社	29	新春嘉年華家庭同樂日	8/2/2016	大嶼山靈隱寺	31,500.00	36,889.40	慶祝傳統節日，創建和諧社區。
新界大嶼山大澳磡頭村協進會	32	2016年新春聯歡會	8/2/2016	新界大嶼山大澳磡頭村學校運動場	13,000.00	10,897.00	慶祝傳統節日，創建和諧社區。

主辦團體	編號	活動名稱	舉辦日期	舉辦地點	申請資助	建議資助	撥款原因
裕東苑業主立案法團	395	丙申年新春醒獅迎新歲	10/2/2016	東涌裕東苑喜東閣對出位置	17,000.00	6,027.00	慶祝傳統節日，創建和諧社區。
南丫島北段鄉事委員會	35	南丫北新春歌唱嘉年華	19/2/2016	南丫島榕樹灣廣場	102,320.00	35,565.40	宣傳敬長訊息，慶祝傳統節日。
長洲官立中學	396	元宵關愛敬老聯歡會	19/2/2016	長洲官立中學禮堂	11,355.60	9,000.60	宣傳敬長訊息，慶祝傳統節日。
東涌合唱團	30	歌舞共聚慶新春2016	20/2/2016	東涌逸東邨黎淑英廣場	36,330.00	12,767.00	慶祝傳統節日，創建和諧社區。
南丫毅青社	406	南丫居民 happy day [#]	20/2/2016	九龍、新界、港島交流	14,037.20	8,966.80	促進睦鄰，創建和諧社區。
大澳居民聯誼會	34	大澳水陸居民賀新春	20/2/2016 - 21/2/2016	大澳鄉事委員會廣場	70,000.00	28,760.00	慶祝傳統節日，創建和諧社區。
東涌鄉事委員會	38	東涌鄉新春嘉年華暨敬老聯歡會	20/2/2016	東涌逸東邨裕滿人家酒家	20,000.00	20,000.00	宣傳敬長訊息，慶祝傳統節日。
長洲鄉事委員會	39	新春嘉年華會	20/2/2016	長洲南蛇塘體育館	209,310.00	47,395.00	慶祝傳統節日，創建和諧社區。
長洲婦女會有限公司	16	金猴獻瑞迎新春文娛匯演	21/2/2016	長洲體育館	55,900.00	42,615.50	慶祝傳統節日，創建和諧社區。
梅窩鄉事委員會	31	丙申年梅窩區新春敬老聯歡會	21/2/2016	梅窩康樂中心	176,920.00	36,425.00	宣傳敬長訊息，慶祝傳統節日。
東涌居民聯會	377	新春行大運	21/2/2016	新界粉嶺及大埔	7,200.00	6,677.70	促進睦鄰，創建和諧社區。
傑逸樓互助委員會	400	祈福開心之旅	21/2/2016	沙田區、大埔區	11,952.00	6,816.60	促進睦鄰，創建和諧社區。
長洲鄉事委員會	40	元宵歌唱晚會	21/2/2016 - 23/2/2016	長洲海傍道近碼頭附近	133,530.00	31,100.00	宣傳音樂文化，創建和諧社區
雪莉花夢幻協會	397	華美多姿舞武嘉年華	21/2/2016	逸東邨羅馬廣場	36,150.00	17,253.70	促進睦鄰，創建和諧社區。
大澳鄉事委員會	28	丙申年(2016)大澳區新春音樂嘉年華	23/2/2016	大嶼山昂坪寶蓮寺	123,460.00	53,796.80	宣傳音樂文化，創建和諧社區
大嶼山南區鄉事委員會	41	大嶼山南區新春嘉年華	23/2/2016	東涌青葉海鮮酒家	116,450.00	38,519.00	宣傳敬長訊息，慶祝傳統節日。
東涌鄉事委員會	36	2016年大嶼山四鄉區居民新春同樂日嘉年華	24/2/2016	大嶼山昂坪寶蓮寺	315,300.00	81,988.00	慶祝傳統節日，創建和諧社區。

備註：

[#] 建議資助額因應活動的義工人數作出調整。

主辦團體	編號	活動名稱	舉辦日期	舉辦地點	申請資助	建議資助	撥款原因
祿逸樓互助委員會	408	新春祈福樂聚一天遊	27/2/2016	屯門蝴蝶灣觀音公園、屯門酒家午膳、大埔慈山寺、大尾督家樂徑	7,865.00	7,186.60	促進睦鄰，創建和諧社區。
南丫島南段鄉事委員會	410	新春耆青同樂日*	27/2/2016	蓬瀛仙館、陶氏休閒生態農莊及屯門市廣場	23,502.00	10,392.60	宣傳敬長訊息，慶祝傳統節日。
南丫島北段鄉事委員會	411	新春耆青同樂日*	27/2/2016	蓬瀛仙館、陶氏休閒生態農莊及屯門市廣場	22,038.00	9,660.60	宣傳敬長訊息，慶祝傳統節日。
樂滔滔曲藝社	111	耆康同樂滔滔曲藝會知音	28/2/2016	長洲南蛇塘體育館	19,610.00	7,788.00	宣傳粵曲文化，創建和諧社區
離島區青年聯會南丫島聯絡處	220	Lamma Football Funday	28/2/2016	南丫島榕樹灣足球場	20,288.40	10,272.20	推廣地區體育活動，宣傳全民運動。
沙螺灣鄉公所	394	丙申年(2016)新春長幼共融同樂日音樂嘉年華	28/2/2016	沙螺灣村內籃球場	35,900.00	8,882.20	慶祝傳統節日，創建和諧社區。
長洲明愛服務中心 - 營地	403	第三十三屆長洲環島獨木舟大賽	28/2/2016	長洲觀音灣	13,432.00	6,689.20	推廣地區體育活動，宣傳全民運動。
大嶼山分區委員會	412	饒宗頤文化館、落馬洲花園、麵食文化館新界一天遊	3/2016 (待定)	荔枝角、落馬洲、屯門等	42,000.00	42,000.00	促進睦鄰，創建和諧社區。
離島婦聯	347	賀新春慶三八歡樂遊	1/3/2016	沙田車公廟、大埔舊墟	13,970.40	9,166.80	促進睦鄰，創建和諧社區。
香港學界體育聯會長洲區小學分會	218	第18屆全港小學區際田徑比賽	4/3/2016	將軍澳運動場	27,386.00	17,081.10	推廣地區體育活動，宣傳全民運動。
香港學界體育聯會大嶼山區小學分會	398	第18屆全港小學區際田徑比賽	4/3/2016	將軍澳運動場	37,150.00	22,610.00	推廣地區體育活動，宣傳全民運動。
香港鳳凰山婦女會	405	3.8東涌全城捐血日	6/3/2016	東涌社區會堂G/F禮堂	21,140.00	5,443.60	促進助人自助，創建和諧社區。
合共42項活動 總計:						854,600.40	

備註：

* 主辦團體申請更改舉辦日期及地點。

** 有一項活動取消資助申請。

離島區議會
旅遊漁農及環境衛生委員會
「懸掛新春燈飾」
(9項獲建議撥款活動)

主辦團體	活動名稱	舉辦日期	舉辦地點	申請資助	建議資助	撥款原因
愉景灣城市業主委員會	猴年獻瑞愉景賀新春2016	22/1/2016 - 22/2/2016	愉景灣許可証發放處及愉景灣巴士站	40,000.00	40,000.00)	
東涌各界節慶委員會	新春燈飾	20/1/2016 - 12/2/2016	大嶼山東涌裕東路及順東路交界花圃、東涌地鐵A站對出行人路	46,000.00	40,000.00)	
長洲鄉事委員會	懸掛新春燈飾	25/1/2016 - 25/2/2016	長洲海傍一帶至長洲大興堤路	40,000.00	40,000.00)	
南丫島北段鄉事委員會	新春燈飾	27/1/2016 - 23/2/2016	往榕樹灣碼頭通道	51,850.00	40,000.00)	
南丫島南段鄉事委員會	新春燈飾	27/1/2016 - 23/2/2016	往索罟灣碼頭通道	51,850.00	40,000.00)	
大澳鄉事委員會	懸掛新春燈飾	1/2/2016 - 24/2/2016	大澳海濱長廊、大涌橋、新基橋、鄉事會	40,000.00	40,000.00)	增添節日氣氛和培養居民對地區的歸屬感。
東涌鄉事委員會	新春燈飾	5/2/2016 - 22/2/2016	東涌鄉事委員會門前	20,000.00	20,000.00)	
大嶼山南區鄉事委員會	懸掛新春燈飾	5/2/2016 - 26/2/2016	大嶼山南區鄉事委員會側馬路旁	39,800.00	39,800.00)	
坪洲鄉事委員會	懸掛新春燈飾	29/1/2016 - 22/2/2016	坪洲天后廟廣場	30,000.00	30,000.00)	
合共9項活動 總計:					<u>329,800.00</u>	

離島區議會
兩項運用非社區參與計劃撥款舉辦的活動

<u>獲資助者</u>	<u>活動／計劃</u>	<u>舉行日期</u>	<u>撥款額(元)</u>	<u>備註</u>
社區事務及文化康樂委員會活動工作小組	離島區婦女發展計劃 2015	2015 年 9 月至 2016 年 1 月	53,000	由勞工及福利局的撥款資助，詳情請參閱文件 CACRC 41/2015 號。
旅遊漁農及環境衛生委員會活動工作小組	2015/2016 年度社區參與環境保護活動－離島區“惜物、減廢及乾淨回收”推廣互動劇場/話場	2016 年 1 月至 3 月	55,000	由環境保護署的撥款資助。